

УДК 811.161.1

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-2-26-33

К ВОПРОСУ О МЕСТЕ УНИВЕРБОВ И СПОСОБАХ ИХ ОПИСАНИЯ В ТОЛКОВО-СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОМ СЛОВАРЕ

Косицына Е.Ф.¹, Гвоздева Е.В.²

¹Российский университет дружбы народов

117198, г. Москва, ул. Миклухо–Маклая, д. 6, Российская Федерация

²Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова

117997, г. Москва, Стремянный пер., д. 36, Российская Федерация

Аннотация. В статье поднимается вопрос о месте универбов в толково-словообразовательном словаре. На основе анализа семантики слов-композигов и производящих их атрибутивных словосочетаний в работе доказывается актуальность подобных дериватов как сигнификативных знаков. Опираясь на принципы полноты и целостности словообразовательного гнезда, авторы статьи обосновывают целесообразность включения в толковый словарь гнездового типа имён существительных, образованных путём универбации. В статье предпринята попытка выработать единые способы описания слов-композигов на базе мотивирующей основы. Показано, как деривационные связи могут прояснить закономерные отношения в лексике, разграничить внешне сходные языковые явления.

Ключевые слова: словообразование, лексика, толково-словообразовательное гнездо, универбация, универб, словарь гнездового типа.

ON THE QUESTION OF THE PLACE OF UNIVERBES AND METHODS OF THEIR DESCRIPTION IN A EXPLANATORY-DERIVATIONAL DICTIONARY

E. Kositsyna¹, E. Gvozdeva²

¹RUDN University

6, Miklukho-Maklaya st., Moscow, 117198, Russian Federation

²Plekhanov Russian University of Economics

36, Stremyanny lane, Moscow, 117997, Russian Federation

Abstract. The article raises the question of the place of univerbes in the explanatory-derivational dictionary. Basing on the analysis of the semantics of word-composites and attributive phrases that produce them, the work proves the relevance of such derivatives as signifying signs. Relying on the principles of completeness and integrity of the explanatory-derivational families of words, the authors of the article justify the inclusion of the nested type of nouns created by way of univerbation in the explanatory dictionary. The article attempts to develop common methods for describing word-composites based on a motivating basis. It is shown how the derivational connections can clarify the regular relations in the vocabulary, distinguish externally similar linguistic phenomena.

Key words: word-formation, vocabulary, explanatory-derivational families of words, univerbation, univerb, dictionary of nested type.

© СС ВУ Косицына Е.Ф., Гвоздева Е.В., 2018.

Современная разговорная речь изобилует производными, возникшими в результате языковой компрессии. Среди компрессивных способов словообразования высоко продуктивной остаётся универбация. Как отмечает лингвист Л.И. Осипова, «возникнув под действием тенденции к экономии, универбы в определённой степени оказываются избыточными языковыми единицами, так как представляют собой ономаσιологические варианты уже имеющихся описательных наименований» [6, с. 27]. Большинство из них оказывается вне поля зрения толковых словарей, хотя активно используется в разговорной речи. Получить информацию о том или ином универбе можно в специальных словарях-справочниках, составленных по материалам современной прессы или описывающих жаргоны. В словарях же, ориентированных на истолкование лексики литературного языка, слова-компози́ты отсутствуют по причине того, что они воспринимаются и квалифицируются как ненормативные, стилистически сниженные или жаргонные. Проблема включения универбов в словник остро встаёт при описании лексики русского языка в рамках толково-словообразовательного словаря.

Универбация как языковое явление стала предметом изучения многих лингвистических исследований. В настоящее время достаточно полно разработана терминология. Представители более широкого подхода (В.В. Лопатин, Н.А. Янко-Триницкая, А.В. Исаченко) относят к универбации достаточно широкий круг компрессивных способов словообразования и случаи семантического расширения: аббревиацию, словосложение, сраще-

ние, аффиксальную деривацию, субстантивацию. Однако чаще, вслед за Е.А. Земской и Л.И. Осиповой, в работах современных учёных этот термин специализируется. Большинство сходится во мнении, что универбация – это «способ образования слова на базе словосочетания, замена описательного наименования, то есть раздельно-оформленной единицы, цельно-оформленной, то есть однолексемным наименованием» [6, с. 34].

Современными исследователями (см. работы В.И. Теркулова, М.В. Барт, Сунь Мяо, Д.В. Дозоровой) достаточно полно описаны словообразовательные средства и модели. Нейтральным суффиксам *-к(а)* и *-ик* противопоставлен целый ряд формантов (*-аг(а)*, *-яг(а)*, *-ух(а)*, *-ак*, *-як*, *-ач*, *-арь*, *-ник*, *-он*), характерных для универбов со сниженной стилистической окраской [8]. Лингвисты отмечают, что «компрессия составных номинаций в однословные может происходить путём аффиксальной и безаффиксной свёртки» [4, с. 69]. Так, ряд универбов мужского рода образуется с помощью нулевого суффикса или усечения производящей основы, ср.: *Сбер* – *Сберегательный банк России*, *экслюзив* – *экслюзивная продукция*, *корпоратив* – *корпоративный праздник*, *нал* – *наличные деньги*, *безнал* – *безналичный расчёт*. Определена продуктивность словообразовательных моделей и их конкурентоспособность, описан круг морфонологических явлений [3].

К более чем двадцати тематическим группам слов-компози́тов, выделенным Л.И. Осиповой в докторской диссертации [7], в настоящее время добавлены новые: «косметические средства», «технические устройства»,

«компьютер и его комплектующие», «интернет», – появление которых обусловлено динамикой социально-культурной жизни [2].

Говоря об универбах, как правило, подчёркивают их семантическую дублетность по отношению к атрибутивным словосочетаниям, которыми они мотивируются. По мнению авторов статьи, данное положение требует уточнения. Во-первых, неоднократно отмечалось, что универбы – это своего рода разговорные эквиваленты устойчивых словосочетаний, функционирующих в кодифицированном литературном языке, отличающиеся от последних стилистической окраской. Если производящее атрибутивное словосочетание может быть использовано в любой коммуникативной ситуации: в речи книжной и разговорной, то слова-композиции характеризуются ярко выраженной экспрессивностью, придают речи оценочный характер и нередко ведут к её стилистическому снижению.

Более того, в статье В.А. Косовой и Сунь Мяо выделяются две функциональные разновидности универбации. Как считают авторы, так называемая синтаксическая модификация значения свойственна преобладающему большинству универбов. Однако исследователями выявлен и другой тип дериватов, которые характеризуются мутационными изменениями словообразовательной семантики, поскольку при их словопроизводстве «деривация направлена на порождение номинативных единиц, значение которых не тождественно семантике базового словосочетания» [4, с. 70]. Ср.: *классик – студент отделения классической филологии, металлурга –*

поклонник тяжелого металлического рока.

Учитывая вышеизложенные факты, мы утверждаем: при появлении универба с помощью словообразовательного форманта возникает новая полноценная лексическая единица, имеющая целый ряд отличий от исходного словосочетания. Именно поэтому слова-композиции должны найти своё место в толково-словообразовательном словаре. Кроме того, мы опираемся на базовые принципы отбора лексики в словарях данного типа – полноты и целостности гнезда. Они были сформулированы специалистом в области словообразования и лексикографии, учёным И.А. Ширшовым (см. об этом [9, с. 21]).

Спорным моментом для многих лингвистов остаётся вопрос уместности нахождения в словаре современного русского языка слов, находящихся на грани нормативного обращения, например, лексики социальных, профессиональных диалектов, сленга молодёжи. Очевидно, что современные социолекты противопоставлены литературному языку по шкале общей распространённости – функциональной ограниченности. Однако литературный язык не может не взаимодействовать с диалектами, в том числе и с социальными. Поэтому, следуя принципу полноты, словарь должен быть расширен за счёт включения универбов. Они явление современного языка и культуры, примета времени и характеристика речевого поведения людей.

Задача современного толкового словаря – максимально полно описать лексику всех стилистических пластов, функционирующих в языке. С другой стороны, известно, что в словарях за-

крепляется литературная норма. Словарь выступает как авторитетный источник в вопросах культуры речи, именно поэтому необходим тщательный отбор всех элементов, попадающих в него. Мы убеждены, что в толково-словообразовательном словаре гнездового типа нет места жаргону деклассированных групп общества, грубой, инвективной лексике.

Положение большей части универбов в системе языка определяется широким распространением в разговорной или профессиональной речи, свидетельствующим об актуальности лексем как сигнификативных знаков, об их эмоционально-выразительной и оценочной значимости. Пограничное положение универбов очевидно, но оно соответствует современному пониманию нормы литературного языка, для которой, в целом, характерно смягчение кодификационной императивности и допущение использования ненормативных средств в особых случаях языковой выразительности.

Вершины гнёзд в толково-словообразовательном словаре будут выстроены согласно алфавитному принципу, а внутри гнезда порядок слов будет определяться отношениями производности. Например:

академия	мерцать	начать
академи-ческ(ий)	за-мерцать	нача-л(о)
академ-к(а)	по-мерцать	началь-н(ый)
академ-изм	мерца-ниж(э)	без-начальный
академ-ичн(ый)	мерца-тельн(ый)	начал-к(а)
академичн-ость	мерца-лк(а)	начин-а(ть)

В словаре Л.И.Осиповой слова-универбы, мотивированные одним и тем же именем прилагательным, но соотносящиеся с разными словосочетаниями, представлены как многозначные [7]. Необходимо заметить, что не

все учёные квалифицируют это явление как полисемию. Так, в работах Янко-Триницкой подобные производные названы омонимами (см. об этом: [11, с. 28]). Вслед за Л.И.Осиповой универбы, в словопроизводстве которых наряду с общим прилагательным участвует несколько имён существительных, в работе признаются многозначными, так как анализ производящей базы показал, что значение ключевого компонента не трансформируется коренным образом, происходит лишь варьирование внутри лексемы, вызванное сочетаемостью слов.

В толково-словообразовательном словаре такие слова должны быть описаны как поликоррелятивные производные и иметь особую систему обозначений в словообразовательной структуре. Например: персоналка, -и, ж. 1. [персональ(н-ый автомобиль) -> персонал-к-а] Персональный легковой автомобиль. 2.[персональ(н-ая пенсия) -> персонал-к-а] Персональная, обычно повышенная, пенсия. 3. [персональ(н-ая опека) -> персонал-к-а] Спорт. Персональная опека в футболе.

Социалка, -и, ж. 1.[социаль(н-ая стипендия) -> социал-к-а] Социальная стипендия. 2.[социаль(н-ая карта) -> социал-к-а] Социальная, обычно студенческая, карта.

От полисемии следует отличать случаи межгнездовой омонимии. Универбы-омонимы совпадают по форме, но имеют неодинаковую производящую основу, соотносятся с именами прилагательными, входящими в состав разных гнёзд. Описание значений таких омонимов не вызывает больших затруднений, поскольку они удалены друг от друга и фиксируются в разных частях словаря. Ср.:

товар	товарищ
товар-н(ый)	товарищ-еск(ий)
товарн-як	товар-няк

1.Товарняк, –а, м. [товарн(ый поезд) → товарн-як] Товарный поезд.

2.Товарняк, –а, м. [товар(ищеский матч) → товар-няк] Товарищеский матч между спортивными командами.

Некоторые универбы тождественны по форме с литературными словами, но отличаются от них семантическим наполнением. Толково-словообразовательный словарь в отличие от словарей жаргонной лексики, во-первых, сразу же обнаруживает имеющуюся в языке внутрignetовую омонимию, во-вторых, с опорой на мотивирующую основу чётко разграничивает лексемы. Например:

1. Птичка, –и, ж. [птиц(а) → птичк-а] Уменьш.-ласкат. к птица.

2. Птичка, –и, ж. [птич(ий рынок) → птичк-а] Птичий рынок в Москве.

Анализ производящей базы и ступени словопроизводства не оставляет сомнений в том, что перед нами разные дериваты, лишь совпадающие по форме. Ср. также:

глубокий	железо	пират
глуб-ин(а)	желез-к(а)	пират-к(а)
глубин-к(а)	желез-н(ый)	пират-ск(ий)
глубин-н(ый)	желез-к(а)	пират-к(а)
глубин-к(а)		

Отсубстантивные дериваты *глубинка*, *железка*, *пиратка* обладают мутационным и модификационным типами словообразовательной семантики. Отадъективные производные следующей ступени деривации мотивируют ся атрибутивными словосочетаниями

и стилистически модифицируют их значения: *глубинка* (*глубинная бомба*), *железка* (*железная дорога*), *пиратка* (*пиратский контент*).

Однокоренные универбы, образованные с помощью разных суффиксов, в одних случаях выступают как дериваты с разными лексическими значениями, в других – как синонимы. Если производные являются словами, имеющими неодинаковые лексические значения, то они, как правило, пространственно удалены друг от друга в гнезде, так как имеют разные мотивирующие основы. Например:

Запретить
Запрет
Запрети-тельн(ый)
Запрети-ловк(а)
Запрет-н(ый)
Запрет-к(а)

Словарная статья универбов будет иметь вид:

Запретиловка, –и, ж. [запрети(тельные меры) → запретиловк-а]. Запретительные меры, запрещение сделать что-либо.

Запретка, –и, ж. [запрет(н-ая зона) → запретк-а]. Запретная зона. Зона, которой запрещено пользоваться. Ср. также:

Коммуналка, –и, ж. [коммуналь(н-ая квартира) → коммуналк-а]. Коммунальная квартира.

Коммунальщик, –а, м. 1.[коммуналь(н-ое хозяйство) → коммунальщик]. Работник коммунального хозяйства. 2.[коммуналь(н-ая квартира) → коммунальщик]. Жилец коммунальной квартиры.

В том случае, если однокоренные слова-композиции имеют общую производящую основу и выступают по отношению друг к другу как синонимы, их целесообразно разместить по-

следовательно в одной парадигме. Например:

Лицо	курс	тон
На-лицо	курс-ов(ой)	тон-альн(ый)
Налич-н(ый)	курсов-ая	тональн-ик
Налич-к(а)	курсов-ик	тон-алк(а)
Наличн-ость	курс-ач	тон-ак
Нал	курсов-ух(а)	

И.А. Ширшов справедливо заметил, что единственный аспект, который по-прежнему слабо учитывается при описании лексики в толковых словарях – это словообразовательный [10]. Между тем структура слова могла бы дать представление о многих закономерных процессах в грамматике и отношениях в лексике. Так, гнездо даёт чёткое представление о синонимической связи однокоренных слов, помогает разграничить полисемию и омонимию, ведёт к сознательному усвоению лексического богатства нашего языка [5].

Важной функцией толкового словаря остаётся предупреждение об особых стилистических качествах слова. Основная нагрузка в выполнении этой функции ложится на стилистические пометы: [началь(н-ая школа) -> начал-к-а]. Разг. проф.; [трёх(комнатная квартира) -> трёш-к-а] Разг. фам.; [чёрн(ая сторона чего-либо) -> черн-ух-а] Разг. сниж. неодобр.; [стационар(ный компью-

тер) -> стационар-ник]. Жарг. комп.; [курс(овая работа) -> курс-ач]. Жарг. студ.

В том случае, если универб приобрёл широкое распространение и закрепился в межстилевой сфере, словарная статья может не иметь стилистических помет. Например: внедорожник, -а, м. [внедорож(н-ый автомобиль) -> внедорож-ник]. Внедорожный автомобиль, автомобиль высокой проходимости.

Знакомство с полными толково-словообразовательными гнездами имеет важное практическое значение. Ученикам общеобразовательных школ оно покажет богатые возможности русского словообразования, «поможет развить внимание к слову, его структуре, будет способствовать повышению грамотности, поскольку главный принцип русской орфографии – это морфологический» [1, с. 78]. Читателям, не имеющим филологической подготовки, поможет уточнить или пополнить свои знания о словах, укажет на случаи их уместного употребления.

Словари адресуются самому широкому кругу читателей, в том числе лицам, для которых русский язык является неродным. Включение в словник универбов устранил многие трудности, возникающие у иностранных граждан, постоянно сталкивающихся с этим языковым явлением в процессе коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гвоздева Е.В. Становление антонимических отношений в словообразовательных гнездах с вершинами начать и конец // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 4–1(58). С. 75–78.
2. Дозорова Д.В. Динамика развития тематических групп универбатов в русском языке // Фундаментальные исследования. 2014. № 11. С. 1631–1635.
3. Дозорова Д.В. Словообразовательные модели универбатов в современном русском языке // Вестник Нижегородского университета имени Н.И. Лобачевского. 2015. № 2(2). С. 392–396.

4. Косова В.А., Сунь Мяо. Функциональная семантика универбов в русских социолектах // Филология и культура. 2015. № 3(41). С. 67–74.
5. Меркурьева Н.М. Полисемия и омонимия композитов. Лексикографический аспект // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 7(73). С. 146–148.
6. Осипова Л.И. Активные процессы в современном русском словообразовании (суффиксальная универбация и усечение): дис. ... д-ра филол. наук. М., 1999. 506 с.
7. Осипова Л.И. Новые слова в русском языке: суффиксальные универбы женского рода с суффиксом –к–а. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60–90-х гг. М.: Московский педагогический государственный университет, 2000. 230 с.
8. Сунь Мяо. Уникальные для универбации форманты в русском жаргоне // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 11(77). С. 158–160.
9. Ширшов И.А. Теоретические проблемы гнездования // Принципы составления гнездового толково-словообразовательного словаря современного русского языка. Грозный: Чечено-ингушский государственный университет имени Л.Н. Толстого, 1991. С. 3–107.
10. Ширшов И.А. Толковый словообразовательный словарь русского языка: Комплексное описание русской лексики и словообразования. М.: Издательство АСТ, 2004. 1023 с.
11. Янко-Триницкая Н.А. Процессы включения в лексику и словообразовании // Развитие грамматики и лексики современного русского языка. М.: Наука, 1964. С. 18–36.

REFERENCES

1. Gvozdeva E.V. [The formation of antonymy relations in word-formation nests with vertices *nachat'* and *konets*]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 2016, no. 4–1(58), pp. 75–78.
2. Dozorova D.V. [Dynamics of development of the thematic groups of univerbats in the Russian language]. In: *Fundamental'nye issledovaniya* [Basic researches], 2014, no. 11, pp. 1631–1635.
3. Dozorova D.V. [Derivational models of univerbats in the modern Russian language]. In: *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta imeni. N.I. Lobachevskogo* [Vestnik of Lobachevsky University of Nizhniy Novgorod], 2015, no. 2(2), pp. 392–396.
4. Kosova V.A., Sun' Miao. [Functional semantics of univerbs in the Russian sociolect]. In: *Filologiya i kul'tura* [Philology and Culture], 2015, no. 3(41), pp. 67–74.
5. Merkur'eva N.M. [Polysemy and homonymy of composites. Lexicographic aspect]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 2017, no. 7(73), pp. 146–148.
6. Osipova L.I. *Aktivnye protsessy v sovremennom russkom slovoobrazovanii (suffiksāl'naya univerbatsiya i usechenie): diss. ... dokt. filol. nauk* [Active processes in the modern Russian word-formation (suffixal univerbation and truncation): D. thesis in Philological sciences]. Moscow, 1999. 506 p.
7. Osipova L.I. *Novye slova v russkomazyke: suffiksāl'nye univerby zhenskogo roda s suffiksom –k–a. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 60–90-kh gg* [New words in the Russian language: the suffix univerbs of feminine gender with suffix –к–а. Dictionary based on materials of media and literature of 60–90s]. Moscow, Moscow State Pedagogical University Publ., 2000. 230 p.
8. Sun' Miao [Unique formants for univerbation in the Russian slang]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 2017, no. 11(77), pp. 158–160.
9. Shirshov I.A. [Theoretical problems of nesting]. In: *Printsipy sostavleniya gnezdovogo tolkovoslovoobrazovatel'nogo slovarya sovremennogo russkogoazyka* [Principles of compiling a nested explanatory-derivational dictionary of the modern Russian language]. Grozny, Chechen-Ingush State University named after L.N. Tolstoy, 1991. pp. 3–107.

10. Shirshov I.A. *Tolkovyĭ slovoobrazovatel'nyi slovar' russkogo yazyka: Kompleksnoe opisaniĭe russkoi leksiki i slovoobrazovaniya* [Explanatory derivational dictionary of the Russian language: a Comprehensive description of the Russian vocabulary and word formation]. Moscow, AST Publ., 2004. 1023 p.
11. Yanko-Trinit'skaya N.A. [Processes of inclusion in the lexicon and word formation]. In: *Razvitie grammatiki i leksiki sovremennogo russkogo yazyka* [The development of grammar and vocabulary of the modern Russian language]. Moscow, Nauka Publ., 1964. pp. 18–36.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Косицына Евгения Фёдоровна – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка №3 Российского университета дружбы народов; e-mail: a3484@yandex.ru

Гвоздева Елена Викторовна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и культуры речи Российского экономического университета имени Г.В. Плеханова; e-mail: gvozdeva_15@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Evgeniya F. Kositsyna – PhD in Philological Science, senior lecturer at the Department no. 3 of the Russian Language, RUDN University; e-mail: a3484@yandex.ru.

Elena V. Gvozdeva – PhD in Philological Science, associate professor at the Department of the Russian Language and Culture of Speech, Plekhanov Russian University of Economics; e-mail: gvozdeva_15@mail.ru.

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Косицына Е.Ф., Гвоздева Е.В. К вопросу о месте универбов и способах их описания в толково-словообразовательном словаре // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2018, № 2, С. 26-33

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-2-26-33

FOR CITATION

Kositsyna E.F., Gvozdeva E.V. On the question of the place of univerbes and methods of their description in a explanatory-derivational dictionary. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Russian philology*, 2018, no. 2, pp. 26-33

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-2-26-33